

Margareta Bašaragin

Ženske studije i istraživanja, Novi Sad

[margareta.basaragin@gmail.com](mailto:margareta.basaragin@gmail.com)

„Upotreba rodno osetljivog jezika u feminističkom časopisu *Ženski pokret*“

Konferencija „Časopis *Ženski pokret* (1920–1938)“, 7-9. oktobar 2020, Institut za književnost i umetnost, Beograd

REGISTAR IMENICA IZ ČASOPISA *ŽENSKI POKRET* (1920, 1929, 1938)

<b>MI</b>			
<u>Neutralno:</u>			
-administracija	-(nastavničko, sanitetsko) osoblje	-kandidat	-suparnik
-književni odbor	-predsedništvo	-kmet	-šef (ženske policije)
-uprava (lista)	-siročad	-konkurent	-šofer
-uredništvo	-stvorenja	-kosmopolita	-učenik
-pretsedništvo	-sudija	-lekar	-učitelj
<u>Muški oblik:</u>	-učiteljstvo	-nacionalista	-upravitelj
-administrator	-uprava	-organizator	-vaspitač
-blagajnik	-upravni odbor	-osnivač	-vođa
-član	<u>Muški oblik:</u>	-pastor, pastorčić	-vojniki
-pokretači (lista)	-analfabeta	-pacifista	-zanatlija
-(javni) pravozastupnik	-arhitekta	-pesnik	-znalac
-saradnik	-asistent	-pomagač	-zaštitinik (svojih porodica)
-student	-autor	-pobednik	<u>Prelazni oblik:</u>
-urednik	-biolog	-pobornik	-(prva) muslimanka-
-vlasnik	-blagajnik	-pojedinač	diplomirani pravnik
<u>Ženski oblik</u>	-borac	-pomoćnik (šefa ženske policije)	-predstavnik-žena
-feministkinja	-branilac	-poručnik (poljske armade)	-žena advokat
-omladinka	-član	-posetilac	-žena birač
-pretsednica	-čuvar	-poslanik (naroda, božiji Jovanka Orleanka)	-žena član Akademije Nauke
-studentkinja	-delegat	-pratilač (muškaraca)	-žena direktor
<b>VI</b>	-direktor	-predavač	-žena državni činovnik
<u>Muški oblik:</u>	-doktor prava	-predstavnik (žena)	-žena državni službenik
-čitatelj, čitalac	-drug	-prijatelj	-žena filozof
-član	-državljanin	-pripovedač	-žena glasač
-delegat	-državni činovnik	-profesor	-žena govornik
-pojedinač	-državni službenik	-propagator	-žena izbornik
-poverenici	-đak	-protagonista	-žena lekar (lekar žena)
-(naši) pretplatnici	-enciklopedista	-radnik	-žena odbornik
<u>Neutralno:</u>	-feminista	-računopolagač	-žena-pesnik
-čitalačka publika	-genije	-radenik	-žena poslanik
<u>Ženski oblik:</u>	-glasač	-regulator	-žena pravnik
-čitateljka	-glasnik	-rob	-žena predsednik opštine
-članica	-gospodar	-romansijer	-žena preduzimač
<b>O ŽENI/ŽENAMA</b>	-gost	-savetnik	-žena profesora
<u>Neutralno:</u>	-govornik	-saučesnik	-žena proizvođač
-belo roblje	-građanin	-sekretari	-žena samoubojca
-čovek (ljudi)	-heroj	-službenik	-žena senator
-delegacija	-hranilac (svojih porodica)	-socijalista	-žena socijalni radnik
-komisija	-ideolog	-sopstvenik	-žena sveštenik
-komitet	-igrač	-staratelj/staralac (mužu)	-žena trgovac
-lice	-inicijator	-stilista	-žena školski nadzornik
-ličnost	-inspektor	-stručnjak	-žena vaspitač
-ljudsko stvorenje	-ispitivač	-student	-ženska čeljad
-mlađi	-izaslanik	-sudija	-ženska deca
-niže biće	-izvođač		
-(ženska) omladina	-jeretik		
	-junak		

-ženska delegacija	-govornica	-početnica	-susetka
-ženska mladež	-građanka	-pokojnica	-svetica
-ženska omladina	-Grkinja	-Poljakinja	-sveštenica
-ženska policija	-guvernanta	-pomoćnica	-sviračica
-ženska radna snaga	- (gradska) dama	-posednica	-Španjolka
-ženski svet	-Hvratice	-potpisnica	-šovinistkinja
-ženski lekar	-hrišćanka	-potpredsednica	-Švajcarskinja
-ženski čitalac	-idealistkinja	-poštarka	-švalja
-ženski član	-intelektualka	-poznаницa	-Šveđanka
-ženski ministar	-igračica	-prababa	-telefonistkinja
-ženski delegat	-Indijanka	-predavačica	-telegrafistkinja
-ženski kandidat	-inostranka	-(naša) prethodnica	-tuđinka
-ženski lekar	-izaslanica	-predstavница	-Turkinja
-ženski policajac	-jadnica	-predsednica	-učenica
-ženski političar	-Japankinja	-prijateljica	-učesnica
-ženski poslanik	-Jugoslovenka	-princeza	-učiteljica
-ženski predak	-junakinja (romana)	-pripadnica	-udovica
-ženski predavač	-kćer (kćeri velikih i	-pripravnica	-um(j)etnica
-ženski profesor	kulturnih naroda), kći,	(advokatska)	-upraviteljica,
-ženski slušalac	ćerka	-profesorka	upravnica
-ženski trgovac	-kandidatkinja	-proleterka	-usedelica
-ženski svet	-katoličanka	-prostitutka	-vajarka
-žensko činovništvo	-književnica	-radenica (socijalna,	-varošanka
<u>Ženski oblik:</u>	-kolegica, koleginica	kulturna), radnica	-vaspitačica (dece)
-akademičarka	-komunistkinja	(intelektualna, javna	-vežbačica
-agentkinja	-konservativka	prosvetna, socijalna,	-veštica
-Amerikanke	-kraljica	fabrička)	-viloslovka
-antifeministica	-lažljivica	-reformatorka	-zabavilja
-Arnautkinja	-lečnica	-republikanka	-začetnica
-Austrijanka	-literatkinja	-Rimljanka	-zamenica
-autorica, autorka	-Mačvanka	-robinja	-zastupnica
-baba	-majka, mater, mati	-rusalka	-zemljakinja
-babica	-malograđanka	-Ruskinja	-zločinka
-Belgijanka	-medicinarka	-samica	-znanica
-biračica	-milionerka	-(javna) sradanica	-žene: austrijske,
-boginja	-mlada	-savetnica	crnogorske, francuske,
-bolničarka	-mlađa	-savetodavka	grčke, indijske,
-budistkinja	-muslimanka	-saveznica	italijanske, japanske,
-Crnogorka	-nameštenica (državna)	-seljanka	jugoslovenske,
-činovnica (državna)	-naslednica	-sestra	muslimanske, naše,
-članica	-nastavnica	-sifražetkinja	nemačke, norveške,
-daktilografkinja	-naučnica	-sirotica	poljske, ruske,
-Dalmatinka	-neigračica	-skulptorka	škopljanske,
-delegatkinja	-Nemica	-slavljenica	srbijanske, srpske,
-devojčica	-nesrećnica	-slikarka	švedske, turske
-devojka	-neudata	-Slovenka	(emancipovane,
-domaćica	-nevesta	-Slovenkinja	međunarodne)
-drugarica	-novinarka	-slušačica	-ženske
-državljanka	-odgojiteljica	-služavka	
-Engleskinja	-osnivačica	-sokolica	
-feministkinja	-osuđenica	-spisateljica	
-Francuskinja	-paćenica	-srodnice	
-garderobijerka	-parlamentarka	-Srpkinja	
-glasačica	-patriotkinja	-stradelnica	
-gospođa	-pitomica	-strankinja	
-gospođica (plemička)	-p(j)esnikinja	-studentkinja	
-gospodarica	-pobornica	-supruga	